

PROTOCOL
PRIVIND ADAPTAREA ASPECTELOR COMERCIALE
ALE ACORDULUI EUROPEAN INSTITUIND O ASOCIERE
ÎNTE ROMÂNIA, PE DE O PARTE,
ȘI COMUNITĂȚILE EUROPENE ȘI STATELE MEMBRE ALE ACESTORA,
PE DE ALTĂ PARTE, PENTRU A LUA ÎN CONSIDERARE REZULTATELE
NEGOCIERILOR DINTRE PĂRȚI
PENTRU NOI CONCESII RECIPROCE ÎN DOMENIUL COMERȚULUI
CU PRODUSE AGRICOLE

P/RO/CE/to 1



ROMÂNIA,

pe de o parte, și

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în cele ce urmează "Comunitatea",

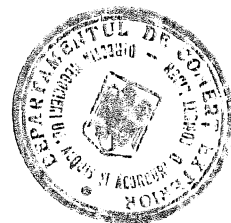
pe de altă parte,

CONSIDERÂND CĂ:

- (1) Acordul European instituind o asociere între România, pe de o parte și Comunitățile Europene și Statele Membre ale acestora, pe de altă parte, denumit în cele ce urmează "Acordul European", a fost semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993 și a intrat în vigoare la 1 februarie 1995¹;
- (2) Articolul 21(5) din Acordul European prevede că România și Comunitatea vor examina în Consiliul de Asociere, produs cu produs, pe o bază ordonată și reciprocă, posibilitatea de acordare de noi concesiuni în domeniul comerțului cu produse agricole. Pe această bază, au avut loc și au fost încheiate negocierile dintre părți.
- (3) Pentru prima dată, îmbunătățirea regimului preferențial privind comerțul cu produse agricole prevăzut în Acordul European a fost realizată prin Protocolul de adaptare a aspectelor comerciale ale Acordului European² pentru a ține cont de ultima extindere a Comunității și de rezultatele Runderi Uruguay.
- (4) Alte două runde de negocieri pentru îmbunătățirea concesiunilor în domeniul comerțului cu produse agricole au fost încheiate la 26 mai 2000 și 18 iunie 2002.

¹ Jurnalul Oficial (JO) L 357/ 31.12.1994, pag. 2

² JO L 301/ 11.11.1998, pag. 3



(5) Pe de o parte, Consiliul a decis, conform prevederilor Reglementării CE nr. 2435/2000³, să aplice cu titlu provizoriu, începând cu 1 iulie 2000, concesiile Comunității Europene care au fost convenite la runda de negocieri din 2000 și, pe de altă parte, Guvernul României a adoptat legislația necesară pentru a aplica de la 1 iulie 2000 concesiile României (Ordonanța de Urgență nr. 124/30 iunie 2000)⁴.

(6) Concesiile menționate mai sus vor fi suplimentate și înlocuite la data intrării în vigoare a acestui Protocol de concesiile prevăzute în cadrul acestuia,

AU HOTĂRÂT DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Concesiile la importul în Comunitate aplicate anumitor produse agricole originare din România prevăzute în Anexele A(a) și A(b) și concesiile la importul în România aplicate anumitor produse agricole originare din Comunitate prevăzute în Anexele B(a) și B(b) ale prezentului protocol vor înlocui concesiile prevăzute în Anexele XI și XII la care se face referire în Art. 21(2) și 21(4), cu amendamentele ulterioare aduse acestor anexe, din Acordul European instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și Statele Membre ale acestora, pe de altă parte.

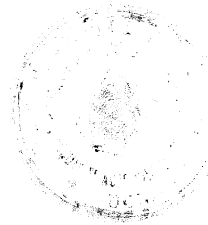
ARTICOLUL 2

Anexele la prezentul protocol constituie parte integrantă a acestuia.

Prezentul protocol constituie parte integrantă a Acordului European.

³ JO L 280/4.11.2000, pag. 17

⁴ Monitorul Oficial (MO) I nr. 306/4.07.2000



ARTICOLUL 3

Prezentul protocol va fi aprobat de către România și Comunitate în conformitate cu procedurile lor interne. Părțile Contractante vor lua măsurile necesare pentru implementarea prezentului protocol.

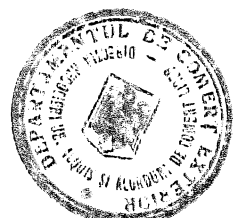
Părțile Contractante își vor notifica îndeplinirea procedurilor respective în conformitate cu prevederile primului paragraf.

ARTICOLUL 4

Prezentul protocol va intra în vigoare la 1 ianuarie 2003, cu condiția îndeplinirii procedurilor prevăzute la Art.3. În cazul în care procedurile interne nu vor fi finalizate la timp, Protocolul va intra în vigoare în prima zi a primei luni care urmează datei la care Părțile își notifică, una celeilalte, că procedurile au fost îndeplinite.

ARTICOLUL 5

Prezentul protocol va fi redactat în limbile română, daneză, olandeză, engleză, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, portugheză, spaniolă și suedeză, fiecare din aceste texte fiind egal autentice.



ANEXA A(a)

Taxele vamale aplicate la importul în Comunitate al produselor originare din România, enumerate mai jos, vor fi eliminate - Coduri NC⁽¹⁾

0101	0602 90 49	0802 22 00	0904 20 90	1504 20 10	2001 90 65	2008 99 26
0104 10 30	0602 90 51	0802 31 00	0905 00 00	1504 30 10	2001 90 91	2008 99 46
0104 10 80	0602 90 59	0802 32 00	0907 00 00	1509 10 10	2003 20 00	2008 99 47
0104 20	0604 10 90	0802 40 00	0910 20 90	1509 90 00	2003 90 00	2008 99 49
0106 19 10	0604 91 21	0802 50 00	0910 40 13	1510 00	2004 90 30	2008 99 61
0106 39 10	0604 91 29	0802 90 50	0910 40 19	1511 10 90	2005 60 00	2008 99 62
0204	0604 91 41	0802 90 60	0910 40 90	1511 90	2005 90 10	2009 21 00
0205	0604 91 49	0802 90 85	0910 91 90	1512 21	2005 90 50	2009 29 19
0206 80 91	0604 91 90	0808 10 10	0910 99 99	1512 29	2005 90 75	2009 29 99
0206 90 91	0604 99 90	0809 40 90	1006 10 10	1513	2006 00 91	2009 31 19
0208 10 11	0701 10 00	0810 20 90	1007 00 10	1515 21	2006 00 99	2009 31 51
0208 10 19	0704 20 00	0810 30 90	1008 10 00 ⁽²⁾	1515 30 90	2008 19 11	2009 31 59
0208 20 00	0706 90 30	0810 40 30	1008 20 00 ⁽²⁾	1515 50	2008 19 13	2009 31 91
0208 30 00	0707 00 90	0810 40 50	1008 90 ⁽²⁾	1515 90 29	2008 19 51	2009 31 99
0208 40	0709 20 00	0810 40 90	1102 90 90 ⁽²⁾	1515 90 39	2008 19 59	2009 39 19
0208 50 00	0709 52 00	0810 50 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1515 90 40	2008 19 93	2009 39 39
0208 90 10	0709 59 10	0810 60 00	1103 20 90 ⁽²⁾	1515 90 51	2008 20 19	2009 39 55
0208 90 55	0709 59 30	0810 90 95	1106 10 00	1515 90 59	2008 20 39	2009 39 59
0208 90 60	0709 60 99	0811 90 70	1106 30	1515 90 60	2008 20 51	2009 39 95
0208 90 95	0709 90 20	0811 90 85	1108 20 00	1515 90 91	2008 20 59	2009 39 99
0210 91 00	0709 90 31	0812 10 00	1208 10 00	1515 90 99	2008 20 71	2009 41 91
0210 92 00	0709 90 40	0812 90 20	1209 10 00	1516 10	2008 20 79	2009 41 99
0210 93 00	0709 90 50	0812 90 30	1209 21 00	1518 00 31	2008 20 91	2009 49 19
0210 99 10	0710 80 61	0812 90 40	1209 23 80	1518 00 39	2008 20 99	2009 49 93
0210 99 21	0710 80 69	0812 90 50	1209 29 50	1522 00 91	2008 30 11	2009 49 99
0210 99 29	0710 80 85	0812 90 60	1209 29 60	1602 41 90	2008 30 31	2009 71
0210 99 31	0711 20	0812 90 99	1209 30 00	1602 42 90	2008 30 39	2009 79 19
0210 99 39	0711 30 00	0813 40 95	1209 91	1602 49 90	2008 30 51	2009 79 30
0210 99 59	0711 90 10	0813 50 31	1211 90 30	1602 90 31	2008 30 55	2009 79 93
0210 99 60	0712 31 00	0813 50 99	1212 10 10	1602 90 41	2008 30 59	2009 79 99
0407 00 90	0712 32 00	0814 00 00	1212 10 99	1602 90 72	2008 30 71	2302 50 00
0409 00 00	0712 33 00	0901 12 00	1214 90 10	1602 90 74	2008 30 75	2306 90 19
0410 00 00	0712 39 00	0901 21 00	1302 19 05	1602 90 76	2008 30 79	2308 00 90
0601	0713 50 00	0901 22 00	1502 00 90	1602 90 78	2008 30 90	2309 90 10
0602 30 00	0714 20	0901 90 90	1503 00 19	1602 90 98	2008 92 72	2309 90 31
0602 90 10	0714 90 90	0902 10 00	1503 00 90	1603 00 10	2008 99 11	2309 90 41
0602 90 30	0802 12 90	0904 12 00	1504 10 10	1703	2008 99 19	2309 90 51
0602 90 41	0802 21 00	0904 20 10	1504 10 99	2001 90 20	2008 99 25	2309 90 91
0602 90 45						

(1) Așa cum sunt definite în Reglementarea Comisiei (CE) nr. 2031/6 august 2001, prin care se amendează Anexa I a Reglementării Consiliului (CEE) nr. 2658/87 privind nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun, JO L 279/23 octombrie 2001, pag. 1.

(2) Taxele vamale la importul acestor produse vor fi eliminate cu condiția ca acestea să nu beneficieze de restituții la export.



ANEXA A(b)

Importurile în Comunitate ale următoarelor produse originare din România
vor face obiectul concesiilor prevăzute mai jos
(CNF= Clauza Națiunii celei mai Favorizate)

Cod NC	Descriere ⁽¹⁾	Taxa vamală aplicată (% din CNF) ⁽²⁾	Cantitate de la 1.7.2002 la 30.6.2003 (tone)	Cantitate anuală de la 1.7.2003 la 30.6.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2004 (tone)	Prevederi specifice
0102 90 05	Bovine vii cu o greutate vie sub 80 kg	10	178 000 capete	178 000 capete	0	(3) (9)
0102 90 21	Bovine vii cu o greutate vie depășind 80 kg, dar nedepășind 300 kg	10	153 000 capete	153 000 capete	0	(3) (9)
0102 90 29						
0102 90 41						
0102 90 49						
ex 0102 90	Juninci și vaci, altele decât cele destinate sacrificării, din următoarele rase de munte: rasă gri, rasă brună, rasă galbenă, rasă pătată Simmental și Pinzgau	6% <i>ad valorem</i>	7 000 capete	7 000 capete	0	(4) (9)
0201	Carne de bovine proaspătă, refrigerată sau congelată	exceptat	3500	4 000	0	(8) (9)
0202						
ex 0203	Carne de porc domestic proaspătă, refrigerată sau congelată	20	15 625	15 625	0	(5) (9)
0206 10 95	Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine, proaspeti sau refrigerati	exceptat	50	100	0	(8)
0206 29 91	Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine, congelati					
0210 20	Carne de bovine, sărată, în saramură, uscată sau afumată					
0210 99 51	Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine					
0207	Carne și organe comestibile de la păsările de la poziția nr. 0105	exceptat	3600	3 900	300	(8) (9)
0406	Brânzeturi și cașuri	exceptat	2 400	2 600	200	(8) (9)
0603 90 00	Flori tăiate, altele decât proaspete	35	nelimitat	nelimitat		
0702 00 00	Roșii	20	9 750	9 750	0	(7) (9)
0703 10 19	Ceapă, alta decât cea destinată însămânțării	exceptat	170	170	0	(9)
0703 20	Usturoi	9,6% <i>ad valorem</i>	nelimitat	nelimitat		
ex 0704 10 00	Conopidă și brocoli, de la 15 aprilie la 30 noiembrie	20	3 250	3 250	0	(9)
0704 90 10	Varză albă și varză roșie					
0704 90 90	Altele					
ex 0707 00 05	Castraveți, de la 1 noiembrie la 15 mai	20	4 000	4 000	0	(7) (9)
ex 0707 00 05	Castraveți, de la 16 mai la 31 octombrie	80	nelimitat	nelimitat		(7)
ex 0707 00 05	Castraveți, de la 16 mai la 31 octombrie	12% <i>ad valorem</i>	330	330	0	(7) (9)
0708 20 00	Fasole	exceptat	250	250	0	(9)
ex 0709 30 00	Vinete, de la 1 ianuarie la 31 martie	56	nelimitat	nelimitat		
ex 0709 90 90	Dovleci și dovlecei, de la 1 ianuarie la 31 martie	56				
ex 0709 90 90	Altele, cu excepția pătrunjelului, de la 1 ianuarie la 31 martie	56				
0709 60 10	Ardei dulci	exceptat	3 000	3 000	0	(9)
0710 21 00	Mazăre, congelată	20	250	250	0	(9)
0710 22 00	Fasole, congelată					
0710 29 00	Alte leguminoase, congelate					
0711 51 00	Ciuperci de genul <i>Agaricus</i>	8,4% <i>ad valorem</i>	500	500	0	(9)
2003 10 20						
2003 10 30						
0712 20 00	Ceapă uscată	50	nelimitat	nelimitat		
ex 0712 90 90	Hrean	exceptat				
ex 0806 10 10	Struguri de masă proaspeți, de la 1 ianuarie la 14 iulie (cu excepția varietății <i>emperor</i> , de la 1 la 31 ianuarie)	exceptat	nelimitat	nelimitat		
ex 0807 11 00	Pepeni verzi, de la 1 noiembrie la 30 aprilie	59	nelimitat	nelimitat		
0808 10 20	Mere, altele decât pentru cidru	20	250	250	0	(7) (9)
0808 10 50						
0808 10 90						

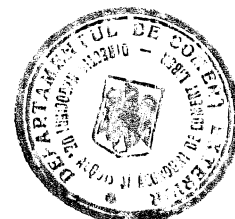


Cod NC	Descriere ⁽¹⁾	Taxa vamală aplicată (% din CNF) ⁽²⁾	Cantitate de la 1.7.2002 la 30.6.2003 (tone)	Cantitate anuală de la 1.7.2003 la 30.6.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2004 (tone)	Prevederi specifice
0809 10 00	Caise	20	2 500	2 500	0	(7) (9)
0809 20 05	Vișine	73	nelimitat	nelimitat		(7)
0809 40 05	Prune	20	4 250	4 250	0	(7) (9)
0810 10 00	Căpșuni	20	3 195	3 195	0	(6) (9)
0810 20 10	Zmeură	exceptat	nelimitat	nelimitat		(6)
0810 30 10	Coacăze negre					
0810 30 30	Coacăze roșii					
0811 10 90	Căpșuni	36	nelimitat	nelimitat		(6)
0811 20 31	Zmeură	39				(6)
0811 20 39	Coacăze negre	28				(6)
0811 20 59	Mure și dunde	53				
0811 20 90	Alte fructe de pădure	33				
0811 90 50	Afine	47				
ex 0811 90 95	Gutui	56				
ex 0811 90 95	Măceșe	exceptat				
ex 0811 90 95	Altele decât gutui și măceșe	33				
0813 10 00	Caise uscate	exceptat	1 250	1 250	0	(9)
0813 20 00	Prune uscate					
0813 30 00	Mere uscate					
0813 40 30	Pere uscate	50	nelimitat	nelimitat		
1001	Grâu și meslin	exceptat	130000	230 000	0	(8)
1005 10 90	Porumb destinat însămânțării, altul decât hibridii	exceptat	500	1 000	0	(8)
1005 90 00	Porumb, altul decât cel destinat însămânțării	exceptat	74 500	149 000	0	(8)
1101	Făină de grâu și de meslin	exceptat	1 500	3 000	0	(8)
1103 11	Crupe și grișuri din grâu					
1103 20 60	Pelete din grâu					
1107	Malt	exceptat	5 000	10 000	0	(8)
1209 29 80	Alte semințe, fructe și spori	exceptat	625	625	0	(9)
1209 99 91						
1209 99 99						
1512 11 91	Ulei de floarea soarelui	exceptat	4 750	4 750	0	(9)
1512 19 91						
1601 00 91	Cârnați, alții decât din ficat	20	1 125	1 125	0	(9)
1601 00 99						
1602 20 11	Ficat de găscă sau rață	69	nelimitat	nelimitat		
1602 20 19		69				
ex 1602 50 39	Limbă de bovină, preparată sau conservată	65				
ex 1602 50 80		65				
1602 31	Carne de pasăre, preparată sau conservată	exceptat	900	975	75	(8) (9)
1602 32						
1602 39						
1602 41 10	Carne de porc domestic, conservată	20	2 125	2 125	0	(9)
1602 42 10						
1602 49 11						
1602 49 13						
1602 49 15						
1602 49 19						
1602 49 30						
1602 49 50						
1602 50	Carne sau măruntaie de bovine, preparate sau conservate	exceptat	250	500	0	(8)
2001 10 00	Castraveți și castraveciori, conservați	20	250	250	0	(9)
2001 90 60	Alte fructe și legume, conservate					
2001 90 70						
2001 90 75						
2001 90 85						
2001 90 93						
2001 90 96						



Cod NC	Descriere ⁽¹⁾	Taxa vamală aplicată (% din CNF) ⁽²⁾	Cantitate de la 1.7.2002 la 30.6.2003 (tone)	Cantitate anuală de la 1.7.2003 la 30.6.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2004 (tone)	Prevederi specifice
2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Roșii conservate	20	700	700	0	(9)
2003 10 20 2003 10 30	Ciuperci de genul <i>Agaricus</i>	exceptat	250	250	0	(9)
2005 40 00	Mazăre	20	250	250	0	(9)
2007 10 99 2007 99 10 2007 99 98	Alte preparate omogenizate Piure și pastă de prune Alte preparate	exceptat	2 400	2 600	200	(9)
ex 2007 91 90 2007 99 31 ex 2007 99 39	Altele, cu excepția gemurilor de portocale și marmeladei Gem de cireșe Preparate din fructe cu un conținut în zahăr >30% din greutate, fructe cuprinse la pozițiile tarifare: 0801, 0803, 0804 (cu excepția smochinelor și ananasului), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90	70 83 27	nelimitat	nelimitat		(7) (7)
2008 60 61	Vișine, cu adaos de zahăr, în ambalaje cu un conținut net care să nu depășească 1 kg	70	nelimitat	nelimitat		
2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70	Tutun	20	4 375	4 375	0	(9)

- (1) Exprimarea descrierii produselor trebuie considerată ca având doar o valoare indicativă, schema preferențială fiind determinată, în contextul prezentei anexe, de aria de cuprindere a codului. Unde sunt indicate coduri cu "ex", schema preferențială va fi determinată de aplicarea codului și a descrierii corespunzătoare luate împreună.
- (2) În cazurile în care există o taxă minimă CNF, taxa vamală minimă aplicată este egală cu taxa vamală minimă CNF înmulțită cu procentul indicat în această coloană.
- (3) Contingentul pentru acest produs este deschis pentru Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, România și Republica Slovacă. În cazul importurilor în Comunitate de bovine vii ce pot depăși 500.000 capete pentru oricare an luat în considerație, Comunitatea poate lua măsurile administrative necesare pentru a-și proteja piața, indiferent de alte prevederi conform Acordului.
- (4) Contingentul pentru acest produs este deschis pentru Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, România și Republica Slovacă.
- (5) Cu excepția mușchiului file prezentat separat.
- (6) Face obiectul aranjamentelor de preț minim prevăzute în anexa la prezenta anexă.
- (7) Reducerea se aplică numai componentei ad valorem din taxa vamală.
- (8) Această concesie se aplică numai produselor care nu beneficiază de nici un fel de subvenții la export
- (9) Cantitățile de produse aferente acestui contingent tarifar și care au fost puse în circulație de la 1 iulie 2002, înainte de intrarea în vigoare a prezentului protocol, vor fi deduse din cantitatea înscrisă în coloana nr. 4.



Anexa la ANEXA A(b)

Aranjament privind prețul minim de import pentru anumite fructe roșii destinate prelucrării

1. Pentru următoarele produse originare din România destinate prelucrării prețurile minime de import sunt fixate după cum urmează:

Cod NC	Descriere	Preț minim de import (euro/100 kg net)
ex 0810 10 00	Căpșuni proaspete, destinate prelucrării	51,4
ex 0810 20 10	Zmeură proaspătă, destinată prelucrării	63,1
ex 0810 30 10	Coacăze negre proaspete, destinate prelucrării	38,5
ex 0810 30 30	Coacăze roșii proaspete, destinate prelucrării	23,3
ex 0811 10 90	Căpșuni congelate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți): întregi	75,0
ex 0811 10 90	Căpșuni congelate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți): altele	57,6
ex 0811 20 31	Zmeură congelată, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți): întregi	99,5
ex 0811 20 31	Zmeură congelată, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți): altele	79,6
ex 0811 20 39	Coacăze negre, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți): fără coadă	62,8
ex 0811 20 39	Coacăze negre, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți): altele	44,8

2. Prețurile minime de import, așa cum sunt stabilite la Art. 1, vor fi respectate transport cu transport. În cazul unei declarații vamale cu o valoare mai mică decât prețul minim de import, va fi aplicată o taxă compensatorie egală cu diferența dintre prețul minim de import și valoarea declarației vamale.
3. Dacă prețurile de import pentru un anumit produs care face obiectul acestei anexe prezintă o tendință indicând că prețurile ar putea scădea sub nivelul prețurilor minime de import în viitorul imediat, Comisia Europeană va informa autoritățile române pentru a le permite să corecteze situația.
4. La cererea României sau a Comunității, Comitetul de Asociere va examina funcționarea sistemului sau revizuirea nivelului prețurilor minime de import. Dacă este cazul, Comitetul de Asociere va lua deciziile necesare.



5. Pentru încurajarea și promovarea dezvoltării schimburilor comerciale și în beneficiul reciproc al tuturor părților în cauză, o reuniune de consultări va fi organizată cu 3 luni înainte de începutul fiecărei campanii de comercializare în Comunitatea Europeană. Această reuniune de consultări va avea loc între Comisia Europeană și organizațiile producătorilor europeni interesați de produsele în cauză pe de o parte, și autoritățile și organizațiile producătorilor și exportatorilor tuturor țărilor exportatoare asociate, pe de altă parte.

Cu ocazia acestei reuniuni de consultări vor fi examinate situația pieței pentru fructele roșii incluzând în special estimări pentru producție, situația stocurilor, evoluția prețului și posibila dezvoltare a pieței, precum și posibilitățile de adaptare a ofertei la cerere.



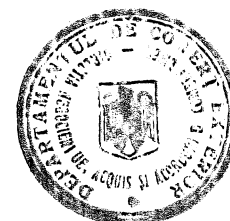
ANEXA B(a)

Taxele vamale aplicate la importul în România a produselor originare din Comunitate,
enumerat mai jos, vor fi eliminate – poziții tarifare românești¹

0101	0410 00 00	0711 90 10	0813 40 95	1214 90	1703	2009 29 99
0102 10	0501 00 00	0712 31 00	0813 50 12	1301 10 00	2001 90 10	2009 31 19
0102 90 90	0502 90 00	0712 32 00	0813 50 31	1301 20 00	2001 90 20	2009 31 51
0103 10 00	0503 00 00	0712 33 00	0813 50 99	1301 90	2001 90 65	2009 31 59
0103 91 90	0504 00 00	0712 39 00	0814 00 00	1302 11 00	2001 90 91	2009 31 91
0103 92 90	0505 10 10	0713 20 00	0901	1302 14 00	2003 20 00	2009 31 99
0104	0506	0713 40 00	0904 20 10	1302 19 05	2003 90 00	2009 39 19
0106	0507 10 00	0713 50 00	0904 20 30	1302 19 98	2004 90 30	2009 39 39
0203 11 90	0507 90 00	0714 20	0909 10 00	1302 32 90	2005 60 00	2009 39 55
0203 12 90	0508 00 00	0714 90 90	0909 40 00	1302 39 00	2005 90 10	2009 39 59
0203 19 90	0509 00 10	0801	0909 50 00	1401	2005 90 50	2009 39 95
0203 21 90	0510 00 00	0802 11	0910 20	1402 00 00	2005 90 75	2009 39 99
0203 22 90	0511 91	0802 12	0910 40 11	1403 00 00	2006 00 10	2009 41 91
0203 29 90	0511 99	0802 21 00	0910 40 13	1404	2006 00 91	2009 41 99
0204	0601	0802 22 00	0910 40 19	1502	2006 00 99	2009 49 19
0205	0602 30 00	0802 40 00	1102 90 90 ²	1503	2008 11	2009 49 93
0206 10 91 ²	0602 90 10	0802 50 00	1103 19 90 ²	1504	2008 19 11	2009 49 99
0206 10 99 ²	0602 90 20	0802 90	1103 20 90 ²	1509 10 10	2008 19 13	2301
0206 21 00 ²	0602 90 30	0803	1106 10 00	1509 90 00	2008 19 51	2302 50 00
0206 22 00 ²	0602 90 41	0804	1106 30	1510 00 10	2008 19 59	2304 00 00
0206 29 99 ²	0602 90 45	0805	1108 20 00	1510 00 90	2008 19 93	2305 00 00
0206 30 80	0602 90 49	0806 20	1202 10	1512 21	2008 20 19	2306 10 00
0206 41 80	0602 90 51	0807 20 00	1202 20 00	1512 29	2008 20 39	2306 20 00
0206 49 80	0602 90 59	0808 10 10	1207 30	1515 21	2008 20 51	2306 41 00
0206 80 91	0604	0809 40 90	1207 40	1515 30	2008 20 59	2306 50 00
0206 80 99	0704 20 00	0810 40 10	1207 50 90	1515 40 00	2008 20 71	2306 60 00
0206 90 91	0706 90 30	0810 40 50	1207 60	1515 50	2008 20 79	2306 70 00
0206 90 99	0709 20 00	0810 40 90	1207 91 10	1515 90	2008 20 91	2306 90
0208	0709 52 00	0810 50 00	1209 21 00	1516 10	2008 20 99	2307 00 11
0210 91 00	0709 59 10	0810 60 00	1209 22 10	1518 00 31	2008 30	2307 00 90
0210 92 00	0709 59 30	0810 90	1209 22 80	1518 00 39	2008 92 72	2308 00 11
0210 93 00	0709 60 91	0811 90 70	1209 23	1522 00 91	2008 99 11	2308 00 40
0210 99 10	0709 60 95	0811 90 85	1209 24 00	1522 00 99	2008 99 19	2308 00 90
0210 99 21	0709 60 99	0812 10 00	1209 25 10	1602 41 90	2008 99 25	2309 90 10
0210 99 29	0709 90 20	0812 90 20	1209 25 90	1602 42 90	2008 99 26	2309 90 20
0210 99 31	0709 90 31	0812 90 30	1209 26 00	1602 49 90	2008 99 41	2309 90 31
0210 99 39	0709 90 40	0812 90 40	1209 29 50	1602 90 31	2008 99 46	2309 90 41
0210 99 59	0709 90 50	0812 90 50	1209 30 00	1602 90 41	2008 99 47	2309 90 51
0210 99 60	0710 80 10	0812 90 60	1209 91	1602 90 72	2008 99 49	2309 90 91
0407 00 90	0710 80 61	0812 90 70	1209 99 10	1602 90 74	2008 99 51	
0408 11 20	0710 80 69	0812 90 99	1211 90	1602 90 76	2008 99 61	
0408 19 20	0710 80 85	0813 40 50	1212 10	1602 90 78	2008 99 62	
0408 91 20	0711 20	0813 40 60	1213 00 00	1602 90 98	2009 21 00	
0408 99 20	0711 30 00	0813 40 70	1214 10 00	1603	2009 29 19	

¹ Așa cum sunt definite în Ordonanța de Urgență nr. 171/2001, MO I nr. 848/29.12.2001.

² Taxele vamale aplicate la importul acestor produse vor fi eliminate cu condiția ca acestea să nu beneficieze de restituții la export.



ANEXA B(b)

Importurile în România ale următoarelor produse originare din Comunitate
vor face obiectul concesiilor prevăzute mai jos

Poziție tarifară românească	Descriere (*)	Taxa vamală aplicată (% ad valorem) (2)	Cantitate de la 1.7.2002 la 30.6.2003 (tone)	Cantitate anuală de la 1.7.2003 la 30.6.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2004 (tone)	Prevederi specifice
ex 0102 90 41 ex 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59	Juninci (care nu au fătat niciodată) cu o greutate depășind 220 kg	18,8	nelimitat	nelimitat		
0201 0202	Carne de bovine proaspătă, refrigerată sau congelată	exceptat	2 000	4 000	0	(1)
0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine, proaspeți sau refrigerati Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine, congelați Carne de bovine sărată, în saramură, uscată sau afumată Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine	exceptat	50	100	0	(1)
0207	Carne și organe comestibile de pasăre de la poziția 0105	exceptat	3 600	3 900	300	(1) (4)
0210 99 90	Făinuri și pudre comestibile din carne și organe	18,8	nelimitat	nelimitat		
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Lapte și smântână, praf sau sub alte forme solide	15 18,8 18,8 18,8	1 500	1 500	0	(4)
0403 10 11 la 0403 10 39 0403 90 11 la 0403 90 69	Iaurturi nearomatizate, fără adaos de fructe sau de cacao Altele, nearomatizate și fără adaos de fructe sau de cacao	18,8	nelimitat	nelimitat		
0404 10 02 la 0404 10 16	Zer, pudră sau sub alte forme solide, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți)	18,8	nelimitat	nelimitat		
0405 10 0405 90	Unt și alte grăsimi provenind din lapte	18,8	1 900	1 900	0	(4)
0406	Brânzeturi și cașuri	exceptat	2 400	2 600	200	(1) (4)
0602 10	Butași nerădăcinoși și altoi	15	nelimitat	nelimitat		
ex 0701 10 00	Cartofi pentru sămânță, proaspeți sau refrigerati, din categorii biologice superioare	exceptat	nelimitat	nelimitat		
0701 90 50 0701 90 90	Cartofi, proaspeți sau refrigerati, alții decât cei pentru sămânță și alții decât cei destinați fabricării amidonului	18,8	20 000	20 000	0	(4)
0709 10 0709 90 39	Anghinare proaspătă sau refrigerată Mășline destinate producerii uleiului	18,8	nelimitat	nelimitat		
ex 0806 10 10	Struguri de masă, de la 1 ianuarie la 14 iulie (cu excepția varietății emperor, de la 1 la 31 ianuarie)	exceptat	nelimitat	nelimitat		
ex 1001 10 00	Grâu dur destinat însămânțării	exceptat	nelimitat	nelimitat		
ex 1001	Grâu și meslin, cu excepția grâului dur destinat însămânțării	exceptat	125 000	125 000	0	(1) (4)
1002 00 00	Secară	18,8	30 000	30 000	0	(4)
1003 00 10	Orz destinat însămânțării	18,8	1 118	1 118	0	(4)
1003 00 90	Orz, altul decât cel destinat însămânțării	18,8	55 882	55 882	0	(4)
1005 10	Porumb destinat însămânțării	exceptat	1 000	1 000	0	(1) (4)
1005 90 00	Porumb, altul decât cel destinat însămânțării	exceptat	24 500	49 000	0	(1)
1006 1102 30 00 1103 19 50 1103 20 50	Orez Făină de orez Crupe și grișuri din orez Pelete din orez	exceptat	10 000	10 000	0	(4)
1101 1103 11 1103 20 60	Făină de grâu și meslin Crupe și grișuri din grâu Pelete din grâu	exceptat	1 500	3 000	0	(1)
1107	Malț	exceptat	5 000	10 000	0	(1)



Poziție tarifară românească	Descriere (*)	Taxa vamală aplicată (% ad valorem) (2)	Cantitate de la 1.7.2002 la 30.6.2003 (tone)	Cantitate anuală de la 1.7.2003 la 30.6.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2004 (tone)	Prevederi specifice
1204 00 10	Semințe de in, destinate însămânțării	exceptat	nelimitat	nelimitat		(2)
1209 10 00	Semințe de sfeclă de zahăr	exceptat	nelimitat	nelimitat		(3)
1509 10 90	Ulei de măsline virgin, altul decât cel lampant	18,8	nelimitat	nelimitat		
1515 11 00	Ulei brut din semințe de in	18,8	nelimitat	nelimitat		
1602 20 90	Preparate din ficat, altele decât cele din ficat de găscă sau de rață	18,8	nelimitat	nelimitat		
1602 49 19	Preparate din carne de porc domestic, altele					
1602 31 la 1602 39	Carne de pasăre, preparată sau conservată	exceptat	600	650	50	(1) (4)
1602 50	Preparate din carne de bovine	exceptat	250	500	0	(1)
1701 11	Zahăr brut din trestie de zahăr	18,8	20 000	20 000	0	(4)
1701 12	Zahăr brut din sfeclă					
1701 99	Zahăr alb sau altele, fără adaos de aromatizanți sau coloranți					
1801 00 00	Cacao boabe întregi sau sparte	exceptat	nelimitat	nelimitat		(2)
2005 70	Măslina, preparate sau conservate	exceptat	5 000	5 000	0	(4)
2007 91	Dulcețuri, jeleuri, marmelade, paste și piureuri din citrice	18,8	nelimitat	nelimitat		
2007 99 35	Dulcețuri, jeleuri, marmelade, paste și piureuri din zmeură					
2007 99 51	Piureuri și paste din castane					
2009 11	Sucuri de portocale, congelate	18,8	nelimitat	nelimitat		
2009 19	Alte sucuri de portocale					
2009 29 11	Sucuri de grapefruit					
2009 29 91						
2009 31 11	Sucuri din alte citrice					
2009 39 11						
2009 39 31						
2009 39 51	Suc de lămâie					
2009 41 10	Sucuri de ananas					
2009 49 11						
2009 49 30						
2009 49 91						
2401 10 10	Tutun brut	18,8	2 500	2 500	0	(4)
2401 10 20						
2401 10 60						
2401 10 70						
2401 20 10						
2401 20 20						

(*) Exprimarea descrierii produselor trebuie considerată ca având doar o valoare indicativă, schema preferențială fiind determinată, în contextul prezentei anexe, de aria de cuprindere a codului. Unde sunt indicate coduri cu "ex", schema preferențială va fi determinată de aplicarea codului și a descrierii corespunzătoare luate împreună.

- (1) Această concesie se aplică numai produselor care nu beneficiază de nici un fel de subvenții la export.
- (2) În cazul creșterii taxei vamale aplicabile *erga omnes*, taxa vamală preferențială aplicabilă importurilor de origine Comunitară poate fi fixată la 75% din taxa vamală aplicabilă *erga omnes*, dar nu va depăși 18,8% *ad valorem*.
- (3) În cazul creșterii taxei vamale aplicabile *erga omnes*, taxa vamală preferențială aplicabilă importurilor de origine Comunitară poate fi fixată la 75% din taxa vamală aplicabilă *erga omnes*, dar nu va depăși 15% *ad valorem*.
- (4) Cantitățile de produse aferente acestui contingent tarifăr și care au fost puse în circulație de la 1 iulie 2002, înainte de intrarea în vigoare a prezentului protocol, vor fi deduse din cantitatea înscrisă în coloana nr. 4.



Înceiat la Bruxelles, la data de douăzeci decembrie a anului două mii doi.

Hecho en Bruselas, el veinte de diciembre del dos mil dos.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende december to tusind og to.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Dezember zweitausendundzwei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δύο.

Done at Brussels on the twentieth day of December in the year two thousand and two.

Fait à Bruxelles, le vingt décembre deux mille deux.

Fatto a Bruxelles, addì venti dicembre duemiladue.

Gedaan te Brussel, de twintigste december tweeduizenttwee.

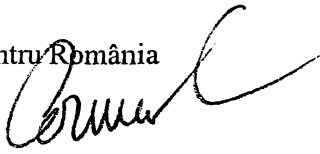
Feito em Bruxelas, em vinte de Dezembro de dois mil e dois.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksi.

Som skedde i Bryssel den tjugonde december tjugohundratvå.



Pentru România



Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



P/RO/CE/X 5

Conform cu originalul
în limba engleză.
Abel

